



## Алина, 35 лет

<https://globerland.com/user/44446>

Город проживания: Испания, Валенсия

Испанский - свободный (свободное письменное и устное общение)

Русский - родной

Английский - разговорный (свободное устное общение на любые темы)

## О себе

- Менеджер по работе с иностранными партнерами
- Профессиональный переводчик [www.profinterprete.com](http://www.profinterprete.com)
- Преподаватель испанского и русского языков [www.esacademia.com](http://www.esacademia.com)

## Услуги

Экскурсии

Перевод устный (последовательный)

Перевод письменный

## Подробное описание и стоимость услуг

- СИНХРОННЫЙ И ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД
- БЫСТРЫЙ И КАЧЕСТВЕННЫЙ ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТАЦИИ ЛЮБОЙ ТЕМАТИКИ
- УРОКИ ИСПАНСКОГО ЯЗЫКА

## Образование

Высшее образование:

2005-2010 Государственный университет управления, менеджер по специальности государственное и муниципальное управление.

2016 Диплом МГУ о профессиональной переквалификации, преподаватель русского языка как иностранного

## Опыт работы

Актуальное место работы:

[www.esacademia.com](http://www.esacademia.com) & [www.profinterprete.com](http://www.profinterprete.com)

Переводчик и координатор в Госпитале Валенсии.

Переводчик на выставках/ проектах в компании "Intérpretes EnMoscú".

Преподаватель русского и испанского языков.

Работа на выставках/ проектах:

- "MOSCOW URBAN FORUM 2016", сопровождение сенатора Испании.
- "ABM S.L.U." выставка Rosupak 2016.
- "PeloStop" совещания и сопровождение 2016 -2017.
- "Vega Tolosa Vinos Ecológicos Manchuela", салон вин региона Манчуэла 2015.
- "Setabis Training, S.L." Выставка Necropololis 2014.
- "Josper" Выставка ПИР 2014.
- "Productos Churruca S.A." Выставка World Food 2014.
- "Посольство Чили" компании MontGras и Odfjell, Салон чилийских вин 2014.
- "Посольство Никарагуа" Выставка туризма MITT 2014.
- "NipaMeat" Выставка ProdExpo 2014.
- "Spanish Ibex Club" Выставка Arms&Hunting 2014.

ПАО "Группа Черкизово" (переводчик/ преподаватель)

- Устный и письменный перевод юридической, экономической, финансовой, технической и прочей коммерческой документации. 2014-2016г.
- Преподавание испанского языка менеджерам компании с последующей выдачей сертификатов (группы разного уровня) 2015г. – по настр. вр.

ООО "ПРОМТЕХНИКА" (Секретарь-Референт) 2012 – 2013гг.

- письменный и устный перевод с/на испанский язык, с/на английский язык
- поиск иностранных производителей и дилеров, составление коммерческих запросов, ведение переговоров и деловой переписки
- организация корпоративных мероприятий (трансфер, проживание, досуг).

Спортивный центр "Виктория" Испания (Администратор) 2012 г.

- консультирование клиентов
- ведение отчётности, работа с кассовым аппаратом, сбор и обработка информации по всем поставленным вопросам.

ООО Фламенкерия (Старший админ/менеджер по работе с иностранными артистами) 2010-2012г.

- организация мероприятий (выставок, фестивалей), сопровождение выступлений;
- трансфер испанских артистов, оформление необходимых документов (приглашений, виз, мед. страховок);
- письменные и устные переводы с/на испанский;
- общение с клиентами, решение спорных вопросов.

□ РОСИМУЩЕСТВО □ Федеральное агентство по управлению государственным имуществом 2010г. Составление проектов решений, поиск и каталогизация информации.

## Дополнительно

- Наличие автомобиля

Перейти к профилю

<https://globerland.com/user/44446>

